BHS: Transliteration / CHES 2Samuel 21

¹ . Then there was a famine רעב ורהר בימי ויז כל ויז שנים שנה אחרי שנה ויבקש דוד in the days of David three himi dud uibash dud years, year after year; and uiei rob shlsh shnim shne achri shne enquired of three and-he-is-becoming famine in-days-of David years year after year and-he-is-seeking David LORD. And the LORD answered, [It is] for Saul, שאול ואל על NR. פני יהוה ויאמר הוה בית הדמים אשר and for [his] bloody house, ath phni ieue uiamr ieue al shaul hith edmim ol ashr ual because he slew Gibeonites. Saul which faces-of Yahweh and-he-is-saving Yahweh to and-to house-of the-bloods on המית ZX. הגבענים emith ath egbonim he-put-to-death the-Gibeonites ² And the king called the 28 מבני ויקרא המלך לגבענים ויאמר אליהם יהגבענים Gibeonites, and said unto emlk labonim aliem la mbni uigra uiamr ueabonim them; (now the Gibeonites [were] not of the children of the-king to-Gibeonites and-he-is-calling and-he-is-saying to-them and-the-Gibeonites not from-sons-of Israel, but of the remnant of ישראל Amorites; and מיתר האמרי ובני ישראל להם המה בר נשבעו children of Israel had sworn ki mithr ishral eamri ubni ishral nshbou lem unto them: and Saul sought to slav them in his zeal to Israel rather the-Amorite and-sons-of to-them thev but from-rest-of Israel thev-swore the children of Israel and Judah.) שאול ויהודה ישראל ויבקש להכתם בקנאתו לבני uibqsh ishral shaul lekthm bqnathu Ihni uieude and-he-is-seeking Saul in-zeal-of-him and-Judah to-smite-them for-sons-of Israel 3 Wherefore David said unto ויאמר דוד אל אעשה לכם ובמה אכפר הגבענים מה the Gibeonites, What shall I dud al egbonim ubme do for you? and wherewith uiamr me aoshe lkm akphr shall I make the atonement, and-he-is-saying I-shall-do and-in-what? David the-Gibeonites what? I-shall-shelter to for-you that ye may bless the inheritance of the LORD? וברכו נחלת את יהוה ubrku ath nchlth ieue and-bless! allotment-of Yahweh ⁴ And the Gibeonites said לו 5۲ ויאמרו הגבענים ארך כסת וזהב עם שאול ועם unto him, We will have no egbonim ain Ιi ksph uzeb uiamru lu shaul om uom silver nor gold of Saul, nor of his house; neither for us and-they-are-saying to-him the-Gibeonites there-is-no to-me silver and-gold with Saul and-with shalt thou kill any man in Israel. And he said, What ye בישראל ראין לנו ביתו ארש להמית ויאמר מה אתם shall say, [that] will I do for hithu uain Inu aish lemith bishral uiamr me athm vou. house-of-him and-there-is-no to-put-to-death in-Israel and-he-is-saving what to-us man vou לכם אמרים אעשה amrim aoshe lkm ones-saying I-shall-do for-you ⁵ And they answered the המלך אל לנו ויאמרו הארש אשר כלנו ראשר דמה kina. The man that emlk uiamru al eaish ashr klnu dme Inu uashr consumed us, and that devised against us [that] we the-king and-they-are-saying to the-man wh o he-finished-us and-who he-meant to-us should be destroyed from remaining in any of the בכל גבל ישראל נשמדנו מהתיצב coasts of Israel, nshmdnu methitzb bkl gbl ishral he-exterminated-us from-to-stand-by in-any-of Israel boundary-of ⁶ Let seven men of his sons לנו ליהוה בגבעת ינתן שבעה אנשים מבניו והוקענום be delivered unto us, and inthn we will hang them up unto Inu shboe anshim mbniu ueuqonum lieue baboth the LORD in Gibeah of he-shall-be-given from-sons-of-him and-we-gibbet-them to-Yahweh in-Gibeah-of to-us seven mortals Saul, [whom] the LORD did choose. And the king said, I בחיר שאול יהוה ויאמר המלך אתן אני will give [them]. shaul bchir emlk ani athn ieue uiamr and-he-is-saying the-king I Saul chosen-of Yahweh I-shall-give ⁷ But the king spared ויחמל על יהונתן המלך מפיבשת בן בן שאול יהוה Mephibosheth, the son of uichml emlk mphibshth ieunthn bn bn shaul ieue Jonathan the son of Saul, because of the LORD'S oath and-he-is-sparing the-king on Mephibosheth son-of Jonathan Saul oath-of Yahweh son-of on that [was] between them, שאול between David and בינתם אשר בין דוד ובין יהונתן בן Jonathan the son of Saul. shaul binthm dud ubin ashr bin ieunthn bn which between-them between David and-between Jonathan Saul son-of ⁸ But the king took the two המלך ויכח 78 שבר בני רצפה בת ארה אשר לשאול 78

aie

Aiah

ashr

ilde

whom she-bore

Ishaul

to-Saul

ath

uigch

and-he-is-taking

shni

two-of

ath

emlk

the-king

bni

sons-of

rtzphe

Rizpah

hth

daughter-of

sons of Rizpah the daughter

of Aiah, whom she bare

unto Saul, Armoni and

BHS: Transliteration / CHES av 2Samuel 21

Mephibosheth: and the five ארמני ואת מפבשת ראח חממח בני בת מזארכ sons of Michal the daughter uath uath ilde armni mphbshth chmshth bni mikl bth shaul ashr of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Armoni and » Mephibosheth and » five-of sons-of Michal daughter-of Saul whomshe-bore Barzillai the Meholathite: לעדריאל ברזלי בן המחלתי Iodrial bn brzl emchlthi to-Adriel son-of Barzillai the-Meholathite 9 And he delivered them ויתנם ביד הגבענים ויקיעם בהר לפני יהוה into the hands of and uithnm bid egbonim uigiom ber Iphni ieue Gibeonites, thev hanged them in the hill and-he-is-giving-them in-hand-of the-Gibeonites and-he-is-gibbeting-them in-mountain before Yahweh before the LORD: and they fell [all] seven together, and ויפלו בראשנים שבעתים יחד והם המתו בימי כציר were put to death in the uiphlu shbothim ichd emthu qtzir uem himi brashnim days of harvest, in the first [days], in the beginning of and-they-are-falling seven-of-them together and-they they-were-put-to-death in-days-of harvest in-first-ones barley harvest. קציר תחלת שערים thchlth qtzir start-of harvest-of barlevs And Rizpah the לה אל ותקח רצפה בת איה ZX. השק ותטהו daughter of Aiah uthqch rtzphe bth aie ath eshq uthteu le al sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the and-she-is-taking the-sackcloth and-she-stretching-out-him Rizpah daughter-of Aiah for-her to beginning of harvest until water dropped upon them מתחלת מים עליהם ולא נתנה הצור קציר עבר נתך מן השמים out of heaven, and suffered mthchlth oliem ula nthne etzur qtzir od nthk mim mn eshmim neither the birds of the air to rest on them by day, nor the harvest the-heavens she-allowed the-rock from-start-of until to-pour-forth waters on-them from and-not beasts of the field by night. עור השמים לנוח עליהם רומם **Δ8.** חית השרה לילה ouph eshmim Inuch chith eshde lile oliem iumm flyer-of the-heavens to-rest on-them by-day and » animal-of the-field night 11 And it was told David שאול לדוד ויגד JX. אשר עשתה רצפה בת פלגש איה what Rizpah the daughter of Idud shaul uigd ath hth phlgsh ashr oshthe rtzphe aie Aiah, the concubine of Saul, had done. and-he-is-being-told to-David which she-did Rizpah daughter-of Aiah concubine-of Saul 12 And David went and took ויקח וילך דוד NR. עצמות שאול ואת עצמות יהונתן בנו מאת the bones of Saul and the uilk dud uigch ath otzmuth shaul uath otzmuth ieunthn bnu math bones of Jonathan his son from the men of David and-he-is-taking Saul and » Jonathan son-of-him from and-he-is-going bones-of bones-of Jabeshgilead, which had בעלי stolen them from the street גלעד רברש אשר גנבו אתם מרחב בית שך אשר תלום Bethshan, where the boli ibish glod ashr gnbu athm mrchb bith shn ashr thlum Philistines had hanged them, when the Philistines Shan possessors-of Jabesh Gilead wh o they-stole them from-square-of Beth which they-hung-them had slain Saul in Gilboa: שם הפלשתים ביום הכות פלשתים 78 שאול בגלבע ephlshthim bium ekuth phlshthim ath bglbo shm shaul Philistines Saul in-Gilboah there the-Philistines in-day to-smite ¹³ And he brought up from ייעל שאול 78 עצמות ואת עצמות יהונתן בנו thence the bones of Saul ath uiol mshm otzmuth shaul uath otzmuth ieunthn bnu and the bones of Jonathan his son; and they gathered Saul Jonathan son-of-him and-he-is-bringing-up from-there bones-of and » bones-of the bones of them that were hanged. ויאספו עצמות את המוקעים uiasphu ath otzmuth emuqoim and-they-are-gathering the-ones-being-gibbeted bones-of ¹⁴ And the bones of Saul בצלע שאול ויהונתן בנו ויקברו 78 עצמות באר בנימן and Jonathan his son buried uieunthn btzlo uiabru ath otzmuth shaul bnu bartz bnimn they in the country of Benjamin in Zelah, in the in-Zela and-they-are-entombing bones-of Saul and-Jonathan in-land-of Benjamin son-of-him sepulchre of Kish his father: and they performed all that כל המלך בקבר אביו ורעשו אשר צוה the king commanded. And qish uioshu kl ashr emlk babr abiu tzue after that God was intreated for the land. in-tomb-of Kish father-of-him and-they-are-doing all which he-instructed the-king ויעתר לארץ אלהים כן אחרי lartz uiothr aleim achri kn and-he-is-granting-entreaty Elohim for-land after SO . Moreover the Philistines מלחמה 15 ותהי עוד לפלשתים Π8 ישראל י וירד דוד had yet war again with uthei mlchme **IphIshthim** ath ishral uird dud Israel; and David went oud to-Philistines David down, and his servants with and-she-is-becoming battle again Israel and-he-is-going-down

BHS: Transliteration / CHES av 2Samuel 21 - 2Samuel 22

וילחמו ויעף פלשתים את him, and fought against the דוד ועבדיו עמו Philistines: and David uilchmu ath phishthim uioph dud uobdiu omu waxed faint. Philistines and-he-fainted David and-servants-of-him with-him and-they-are-fighting » ¹⁶ And Ishbibenob, which הרפה שלש מאות וישבו בנב אשר ומשקל קינו [was] of the sons of the giant, the weight of whose uishbu bnb ashr bilidi erphe umshql qinu shlsh mauth and-weight-of ?lancehead ?-of-him three-of hundreds spear [weighed] three and-Ishbi Benob wh o in-ones-born-of the-Rapha hundred [shekels] of brass in weight, he being girded משקל דוד את להכות נחשת והוא חגור ויאמר חדשה with a new [sword], thought ath dud to have slain David. mshql nchshth ueua chgur chdshe uiamr lekuth and-he being-girded new weight-of copper and-he-is-saying to-smite David 17 But Abishai the son of לו הפלשתי ויעזר 78 אבישי בן צרויה Zeruiah succoured him, and tzruie ath ephlshthi uiozr lu ahishi bn uik smote the Philistine, and the-Philistine killed him. Then the men of and-he-is-helping Abishai **Zeruiah** to-him son-of and-he-is-smiting >> David sware unto him, saying, Thou shalt go no לו 45 וימיתהו נשבעו אנשר לאמר תצא 78 דוד more out with us to battle, uimitheu dud that thou quench not the nshbou anshi lamr la thtza light of Israel. and-he-is-putting-to-death-him then they-swore David to-him you-shall-go-forth mortals-of to-sav not ישראל עוד אתנו ולא למלחמה תכבה נר את oud athnu Imlchme thkhe ath nr ishral ula further with-us to-battle and-not you-shall-quench lamp-of Israel ¹⁸ And it came to pass after כן אחרי ורהר עוד המלחמה בגוב רז רו פלשתים הכה ותהי 78 this, that there was again a kn uthei oud emlchme om az eke battle with the Philistines at uiei achri baub phlshthim in-Gob Gob: then Sibbechai the after the-battle with **Philistines** and-she-was again then he-smote and-he-is-becoming SO Hushathite slew Saph, which [was] of the sons of סבכי החשתי סף את בילדי אשר הרפה the giant. sbki echshthi ath sph ashr bildi erphe Sibbecai the-Hushathite Saph who in-ones-born-of the-Rapha 19 And there was again a ותהי עוד המלחמה פלשתים אלחנן 7777 בגוב עב בן battle in Gob with the bgub uthei emichme phlshthim uik alchnn hn oud iori omPhilistines, where Elhanan the son of Jaareoregim, a and-she-is-becoming again the-battle in-Gob with Philistines and-he-is-smiting Elhanan son-of Jaare Bethlehemite, slew [the brother of] Goliath the Gittite, the staff of whose the גלית את ועץ הלחמי בית ארגים הגתי חניתו כמנור ארגים glith egthi argim hith elchmi ath uotz chnithu kmnur argim spear [was] like a weaver's Goliath the-Gittite and-wood-of spear-of-him as-cylinder-of beam. Oregim Beth the-Lehemite » ones-weaving ²⁰ And there was yet a מלחמה ותהי עוד בגת ורהר ארש מדין ואצבעת רדרר battle in Gath, where was a mdin idiu uthei oud mlchme bgth uiei aish uatzboth man of [great] stature, that had on every hand six and-she-was battle in-Gath and-fingers-of hands-of-him again and-he-was man-of measure fingers, and on every foot six toes, four and twenty in רגליו ילד ואצבעות שש רשש עשרים וארבע מספר רגם דונא number; and he also was ild uatzbouth shsh ushsh oshrim raliu uarbo msphr eua ugm born to the giant. feet-of-him and-six twenty number and-toes-of six and-four and-moreover he he-was-born להרפה lerphe from-the-Rapha ²¹ And when he defied ויכהו ישראל את ויחרף יהונתן בן שמער אחר דוד Israel, Jonathan the son of ieunthn uichrph ath ishral uikeu hn achi dud shmoi Shimea the brother of David slew him. and-he-is-reproaching and-he-is-smiting-him Jonathan son-of Shimeah brother-of David Israel ²² These four were born to אלה ילדו להרפה ויפלו 78 ארבעת בגת ביד דוד the giant in Gath, and fell ath arboth ale ildu lerphe bgth uiphlu bid dud by the hand of David, and

in-Gath

and-they-are-falling

in-hand-of

David

from-the-Rapha

by the hand of his servants.

עבריו וביד ubid obdiu and-in-hand-of servants-of-him

four-of

>>

these

they-were-born